

## Odběratel:

ČR Generální ředitelství cel

Generální ředitelství cel

Budějovická 7

140 00 Praha

Banka:

Č. účtu:

IČO: 71214011

## Dodavatel:

Channel Crossings s.r.o.

Thámová 681/32

186 00 Praha

Banka:

Č. účtu:

IČO: 27129390

## Místo dodání:

GŘC, Budějovická 7, Praha 4

## Termín dodání:

Překladačské služby. 03.06.2022

**Předmět objednávky:** Nesoudní překlady z CZ do UA, CZ do BG, CZ do RO, CZ do PL, CZ do HU a z DE do CZ.

Dle uzavřené smlouvy o poskytování překladačských služeb s Channel Crossings s.r.o. č. 19/600/0431, Záznam - Z č. 2260003914.

**Uvedená cena v tabulce je pouze orientační a vztahuje se k odhadovanému počtu NS přeloženého textu. Konečná částka za objednané překlady bude stanovena na základě skutečného počtu NS přeloženého textu.**

Položky objednávky	MJ	Cena/MJ	Množství	Částka v CZK s DPH	Částka v CZK <sup>1/</sup> bez DPH
Nesoudní překlad z CZ do UA dle č. j.: 26319/2022, cena za NS: 400,- Kč.	N	400,00	2,00	968,00	800,00
Nesoudní překlad z CZ do BG dle č. j.: 23062-3/2022, cena za NS: 400,- Kč.	N	400,00	10,00	4 840,00	4 000,00
Nesoudní překlad z CZ do RO dle č. j.: 23181-3/2022, cena za NS: 470,- Kč.	N	470,00	15,00	8 530,50	7 050,00
Nesoudní překlad z CZ do PL dle č. j.: 23545-3/2022 + 24801-3/2022, cena za NS: 400,- Kč.	N	400,00	10,00	4 840,00	4 000,00
Nesoudní překlad z CZ do HU dle č. j.: 26603/2022, cena za NS: 400,- Kč.	N	400,00	25,00	12 100,00	10 000,00
Nesoudní překlad z DE do CZ dle č. j.: 24334-2/2022, cena za NS: 300,- Kč.	N	300,00	35,00	12 705,00	10 500,00

Celkem:

43 983,50

„Při vystavování obchodních listin (faktury, paragony), prosím, uvádějte údaje plynoucí z ustanovení § 435 Zákona 89/2012 Sb. – občanský zákoník. V opačném případě budou obchodní listiny vráceny k doplnění údajů.“  
Žádáme, abyste při vystavení faktury uvedli i číslo objednávky. Prosím o dodržení 30ti denní splatnosti.  
Děkujeme

Žádáme o zaslání akceptace objednávky zveřejňované dle zák. č. 340/2015 Sb. (kopie objednávky s razítkem, podpisem a datem akceptace - týká se objednávek nad 50 tis. Kč bez DPH!). Děkujeme

Akceptaci zašlete na adresu: [REDACTED]

Poznámka:



Channel Crossings s.r.o.  
 Thámsava 681/32  
 186 00 Praha 8  
 IČO: 27129390  
 DIČ: CZ27129390

Objednávku schválil  
 příkazce operace:

20.05.2022

Datum

Podpis

Akceptace:

23/5/22

Datum

Podpis

Objednávku vystavil: 19. 5. 2022

tel.:

Objednávku vyřizuje: 20.05.2022

tel.:

<sup>1/</sup> Zahrnuje dopravu do místa určení.

Číslo v CZK bez DPH	Číslo v CZK s DPH	Množství	Cena	LM
10000	11000	1000	10000	
10000	11000	1000	10000	
10000	11000	1000	10000	
10000	11000	1000	10000	
10000	11000	1000	10000	
10000	11000	1000	10000	
10000	11000	1000	10000	
10000	11000	1000	10000	
10000	11000	1000	10000	
10000	11000	1000	10000	